

From the very beginning, four decades ago, ECCA has shared its experience, knowledge and methodology with other societies. In the following lines the reader will find ECCA's history, the description of the tasks carried out, the value of the achievements, the possibilities to do the tasks considering the conditions and the difficulties that have been faced during its existence. In short, ECCA considers that its cooperation in the educational field for development must be based on the transferring of its know-how to institutions belonging to other societies which are ready to adapt the ECCA system to their own educational situation.

## COOPERATION IN ECCA

Depuis ses débuts, il y a quarante ans, ECCA a partagé avec d'autres sociétés son expérience et son savoir-faire. Au fil des lignes suivantes, le lecteur découvrira l'histoire et la description des tâches, l'évaluation des résultats obtenus, les possibilités de ces derniers et les difficultés auxquelles ECCA a fait face au long de son histoire. En bref, ECCA envisage sa tâche de coopération en éducation pour le développement comme un transfert de son propre savoir-faire à des institutions d'autres sociétés capables d'adapter le système ECCA à la réalité concrète dans laquelle ils développent leur fonction éducative.

## COOPÉRATION ECCA

## EL MODELO ECCA DE COOPERACIÓN

### Colectivo Radio y Educación<sup>1</sup>

*Desde sus inicios, hace cuatro décadas, ECCA empezó a compartir con otras sociedades su experiencia y su saber hacer. A lo largo de las próximas líneas, el lector encontrará la historia y descripción de la tarea, la valoración de los logros obtenidos, las condiciones de posibilidad de los mismos y las dificultades que ha habido que afrontar a lo largo de esta historia. En síntesis, ECCA entiende su tarea de cooperación en educación para el desarrollo como el traspaso de su saber hacer a instituciones de otras sociedades capaces de adecuar el sistema ECCA a la realidad concreta en la que desempeñan su función educadora.*

*Dar Naim*, un barrio de la periferia de *Nouakchott*, la capital de *Mauritania*, es el escenario de una acción singular. A la tarde, protegidas por las sombras tenues de unas jaimas modestas, un grupo de mujeres está atento a la radio. Sentadas sobre las alfombras que cubren la arena, cubiertas por sus *melfas*, sostienen en sus manos el material de seguimiento de la lección. Son alum-

nas del primer nivel de "Kelimat", el programa con el que *ECCA* está al servicio de la población local colaborando con el *Ministerio Mauritano de Lucha contra el Analfabetismo*. Un joven hombre blanco entra en la escena. Viene acompañado de otro de tez morena cubierto con un *darraj*, la vestimenta tradicional de los varones mauritanos. Se trata de dos personas

A la tarde, protegidas por las sombras tenues de unas jaimas modestas, un grupo de mujeres está atento a la radio

## Estudios e informes

del equipo de seguimiento del proyecto. El primero es europeo, pertenece a la plantilla de profesionales de *Radio ECCA*. El segundo es mauritano, es funcionario del *Ministerio de Educación* y tutor de aquel grupo de alumnas que escucha la clase. Esta escena, repetida semanalmente en muchos puntos de *Nouakchott*, *Noaudhibou* y *Rosso*, es sólo una de las muchas que, a diario, hacen realidad la "cooperación ECCA" en *Mauritania*.

Aquella tarde, el sol se puso rojo sobre el océano. *Agadir* festejaba el regalo sonrosada. En la Cámara de Comercio, la mesa de presidencia estaba abarrotada. El *walli* daba la palabra a cada una de las autoridades que, en nombre de las diferentes instituciones comprometidas en el proyecto, saludaban a las personas que iban a recibir sus diplomas. Junto a las autoridades locales, los representantes del *Gobierno de Canarias* y el *Cónsul de España* acompañaban a la gente de ECCA. Ya avanzado el acto, una mujer joven se levantó de la primera fila. Subió a la tribuna y pronunció un discurso emotivo. Sus palabras agradecían la formación recibida y proclamaban la necesidad de un mayor intercambio cultural, social y económico. Tras dibujar un pasado y cierto presente en el que el recelo y hasta el desprecio habían marcado las relaciones entre ambas culturas, hablaba de derribar muros y de tender

puentes. Lo hizo en perfecto castellano. El grupo de cooperantes de ECCA, compuesto tanto por quienes provenían de la sede central, en Canarias, como por el profesorado marroquí, sonreía satisfecho. El proyecto CURESMA plasmaba con éxito la primera fase de la cooperación ECCA en *Marruecos*.

El grupo trabajaba con intensidad. Durante quince días, habían recorrido las instalaciones de diversas instituciones radiofónicas y habían escuchado a profesionales muy cualificados de los diferentes medios canarios. Aquel grupo estaba compuesto por maestros y maestras. Mayoritariamente provenían de la isla de *Santiago*, de *Praia* y su entorno. Pocos días después, de vuelta en las instalaciones de la *Radio Educativa de Cabo Verde*, acababan de elaborar la parrilla de la programación cultural. El Director de la Emisora sonreía. Los cuatro años de cooperación con ECCA daban un paso adelante con las emisiones de la nueva radio. Recordó los comienzos, el curso de manipulación de alimentos que había servido para recuperar la relación con la emisora canaria. Los años siguientes habían permitido levantar la Institución y, hoy por hoy, podía decir satisfecho que ya había una "eccca" en *Cabo Verde*. El futuro inmediato pasaba por la construcción de un currículum de formación de personas adultas apropiado a las circunstancias

del país. Sonrió mientras escuchaba la sintonía de la llamada a clases.

### El mapa de cooperación ECCA en África occidental: su génesis y situación actual

En los últimos años, *Radio ECCA* se ha embarcado en diferentes proyectos de cooperación en *África occidental*. La primera experiencia en esta zona, dejando aparte la época en que *España* colonizaba el *Sahara occidental*, tuvo lugar en *Cabo Verde*. Estamos hablando del año 1986. A raíz de una visita previa del Ministro de Educación de la República Caboverdiana, se entró en contacto con doña *Dina Salustio*, directora de la Radio educativa de su país. Dentro de un programa de *UNESCO*, *ECCA* envió a una persona con la misión de formar al personal local en las habilidades necesarias para el trabajo con nuestro sistema<sup>1</sup>.

Ya más recientemente, en alianza con *Médicos del Mundo*, a finales de los noventa (1998), *ECCA* intervino en *Angola* en un proyecto de salud denominado "Saúde e participação comunitária", cuyo objetivo fundamental fue propiciar la participación comunitaria en la mejora de las condiciones de vida de las personas destinatarias<sup>2</sup>.

En el otoño de 2001, por iniciativa del entonces denominado ICFEM (Instituto Canario de Formación y Empleo), *ECCA* desarrolló también

un breve pero intenso proyecto de colaboración en *Tinduf*. El proyecto se denominó "Programa de aprendizaje de Español para saharauis". El proyecto permitió certificar a doscientas ochenta personas.

Posteriormente, en 1999, la *República de Cabo Verde* fue escenario de una nueva intervención: la formación de personas vinculadas a la hostelería en la manipulación de alimentos. En *Cabo Verde*, la colaboración de *ECCA* ha evolucionado en la dirección de la transferencia de tecnología que pretende, en última instancia, dejar activo, en esta república insular, un instituto radiofónico dependiente de la sociedad caboverdiana e integrado en la red de instituciones que usan el *Sistema ECCA*.

La historia de la cooperación *ECCA* en *Mauritania* se inició el año 1999, aunque el primer curso no se impartió hasta el año siguiente. Entonces, también en alianza con la ONG *Médicos del Mundo*, *ECCA* realizó la adaptación de su curso "Salud y participación comunitaria" al marco local de Noaudhibou<sup>3</sup>. La experiencia levantó igualmente el interés de las autoridades locales y, con la colaboración de la *Dirección General de Cooperación con África del Gobierno de Canarias* y la *AECI (Agencia Española de Cooperación Internacional)*, en alianza con el *Ayuntamiento de Noaudhibou*, se

## Estudios e informes

puso en marcha un proyecto de alfabetización mucho más ambicioso que, desde sus inicios, tuvo la pretensión de extenderse al conjunto del país. Además, de forma explícita, la pretensión del programa es la de transferir la tecnología educativa de *Radio ECCA* a la sociedad mauritana. Ese doble objetivo, el de la ayuda concreta a la formación de personas con mayores necesidades culturales y el de la transferencia y dotación tecnológica, se mantiene ahora que se ha producido la expansión del proyecto a la capital del país, *Nouakchott*, y a otras localidades. Del mismo modo, junto a este proyecto central, otras actuaciones parciales en campos como la animación a la lectura (en alianza con el Ayuntamiento de Cáceres) o de la participación comunitaria y la salud (en colaboración con el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria) se han desarrollado aprovechando la logística de ECCA en el terreno.

En el año 2003, *Proexca*, el *Gobierno de Canarias*, la *Vicerrectoría de Cooperación de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria*, y la *Cámara de Comercio de Agadir*

La pretensión del programa es la de transferir la tecnología educativa de Radio ECCA a la sociedad mauritana

concretaron una alianza con *Radio ECCA* para la puesta en marcha, en esta próspera ciudad del sur de la costa atlántica del *Reino de Marruecos*, del programa *CURESMA* (Curso de Español en Marruecos). La primera edición del mismo supuso un éxito de matrícula y seguimiento. Para *ECCA*, se trata de una actuación que, junto a la enseñanza del castellano, pretende establecer lazos de cooperación y diálogo intercultural que miren al futuro inmediato.

## Una historia que viene de lejos

Las siglas *ECCA* son, en su origen, el resultado de la expresión *Emisora Cultural Canarias África*. De hecho, a los dos años de haberse fundado la Emisora en la isla de *Gran Canaria*, *ECCA* actuaba en el territorio del *Sahara occidental*, entonces sometido a una situación colonial dependiente de *España*. Esta actuación se extendió hasta que se inició la retirada de las tropas españolas y su sustitución inmediata por el ejército marroquí<sup>4</sup>.

La fundación de *ECCA*, vinculada a la *Compañía de Jesús*, incorporó una cierta sensibilidad "misionera" que, desde los orígenes, va a hacer que esta Casa viva como connatural a ella misma una fuerte vocación hacia la actuación en países extranjeros. A inicios de los setenta, sucesivos encuentros de los *PP. Francisco Villén Lucena* y *Luis Espina*

El dinamismo de la cooperación ECCA establecerá nuevas alianzas por América Latina, la mayoría de las veces vinculadas a la presencia de la Compañía de Jesús

*Cepeda* con sus, por entonces, compañeros jesuitas *Rogelio Pedraz*, *Tattembach* y el insigne fundador de *Fe y Alegría*, el P. José María Velaz S.J., dieron lugar a una poderosa sinergia de la que nació una intensa actividad de cooperación en ECCA. La primera alianza se hizo efectiva con *Radio Santamaría*, en la *República Dominicana*<sup>5</sup>. Al poco tiempo, nacerá el *ICER (Instituto Costarricense de Enseñanza Radiofónica)*. Luego, en *Caracas*, sede fundacional del movimiento educativo *Fe y Alegría*, nacerá el primer *IRFA (Instituto Radiofónico de Fe y Alegría)* de una serie que se extenderá también por *Ecuador*, *Bolivia*, *Paraguay* y *Perú*.

El dinamismo de la cooperación *ECCA* establecerá nuevas alianzas por *América Latina*, la mayoría de las veces vinculadas a la presencia de la *Compañía de Jesús*, que hace que, en la actualidad, catorce países de esta área geográfica cuenten con la actividad de alguna institución que usa el *Sistema ECCA*.

Durante la década de los setenta e inicios de los ochenta, el modelo de cooperación de *Radio ECCA* que-

dó, pues, refrendado. En síntesis, se articula en torno a los siguientes parámetros:

- a) Tiene como objetivo fundamental la transferencia del saber hacer educativo de *ECCA* a la sociedad con la que colabora.
- b) Cuenta, en el lugar de la actuación, con una contraparte institucional fuerte capaz de compartir los mismos fines educativos de *ECCA*, y con el respaldo financiero de alguna entidad de cooperación capaz del mismo.
- c) Actúa en alianza con otras entidades de cooperación cuando se delimitan bien los roles y favorece a la misión que se pretende.
- d) *ECCA* se retira de la actuación directa en cuanto la contraparte es capaz de utilizar con pericia suficiente las actividades educativas necesarias.
- e) *ECCA* ofrece la integración de las nuevas instituciones en la *Red del Sistema ECCA*, empeñada, fundamentalmente, en el inter-

## Estudios e informes

cambio de experiencias y la incorporación de las posibles mejoras de nuestra tecnología educativa.

La experiencia latinoamericana ha continuado en *ECCA*. Lo ha hecho fundamentalmente a través de la *Red del Sistema ECCA* y de algunas colaboraciones puntuales con las instituciones que ya están funcionando. El ejemplo del IRFEYAL de Ecuador es, quizás, el más evidente en los últimos tiempos.

Algunos actos puntuales han servido para dar visibilidad física a esta colaboración:

- En *Santa Brígida*, en 1978, tuvo lugar un seminario sobre el Sistema ECCA con participación de algunos profesores y profesoras de las instituciones latinoamericanas.

- En 1990, en la *República Dominicana*, tuvo lugar el *Congreso de Alfabetización y Educación de Adultos por Radio*, coorganizado por Radio ECCA y cuyas ponencias y la relación de asistentes están publicadas<sup>6</sup>.

- En 1992, en *Las Palmas de Gran Canaria*, tuvo lugar el *Congreso de Escuelas de Padres ECCA*, que contó con la asistencia de muchas de las instituciones latinoamericanas.

La carencia de medios económicos ha impedido que hayamos podido consolidar la Red del Sistema ECCA

- En agosto de 1998, en el Instituto Guatemalteco de Educación Radiofónica (IGER) se celebró un encuentro para analizar las características de la clase radiofónica y la trascendencia de la misma en el Sistema ECCA. Además del equipo de Guatemala, participaron Venezuela, Costa Rica y Canarias; en este encuentro se fraguó el Congreso del año 2000 en Canarias.

- El Encuentro Internacional *ECCA 2000*, que tuvo lugar en *Las Palmas de Gran Canaria*, en mayo del año 2000, supuso el mayor intercambio de experiencias entre todas las instituciones vinculadas a nuestra tecnología educativa. Como resultado fundamental del mismo, tenemos el documento programático *Declaración ECCA 2000*, que marca los compromisos de los diferentes miembros de la red y establece los caminos de desarrollo de la misma.

- *ECCA* participó en las *Jornadas Educación y Desarrollo*, organizadas por la *Federación Fe y Alegría* en la *Casa de América*, en *Madrid*, en octubre de 2004, lo que propició un nuevo intercambio con los institutos radiofónicos de *Paraguay, Ecuador, Perú, Venezuela y Bolivia*.

*Sin embargo, la carencia de medios económicos ha impedido que, siguiendo las pautas marcadas por la Declaración ECCA 2000, hayamos podido profundizar y consolidar la Red del Sistema ECCA. Un juicio de valor que podemos formular es el siguiente: las entidades financiadoras que apoyan la actividad de ECCA tienen dificultad para apreciar el valor de la Red, acuciadas, quizás, por otras necesidades materiales aparentemente más urgentes.*

La suma de las experiencias latinoamericanas y africanas nos permiten reflexionar sobre nuestra propia actividad cooperante. En estas páginas, pretendemos tres cosas:

- a) Mostrar los contextos que afectan a nuestra cooperación.
- b) Señalar los elementos más significativos de nuestra experiencia.
- c) Proponer algunas conclusiones que ayuden para el camino que tenemos por delante.

### Tres orillas: el contexto geográfico de Radio ECCA

Situadas en el *Atlántico Norte*, las *Islas Canarias* tienen una historia marcada por su posición geográfica.

La conquista de las Islas para la *Corona de Castilla* finaliza en 1494. Es decir: dos años después de que las naves de *Cristóbal Colón*, tras recalar en el Archipiélago, emprendieran la travesía del océano. Desde entonces, *América Latina* ha sido, y nunca ha dejado de ser, una presencia fuerte para los hombres y mujeres de *Canarias*. Las relaciones comerciales con los territorios latinoamericanos hicieron de los puertos de las Islas lugar de paso obligado hacia o desde *Europa*. Muchas personas nacidas en nuestro archipiélago o descendientes de las mismas han pasado a formar parte de la historia americana: *Anchieta, Martí, Arce Rojas, Taño, Betancourt* y otros. Igualmente, el nacimiento de algunas de las ciudades americanas está vinculado a migraciones canarias. Más recientemente, *Cuba* primero y, tras la revolución vivida en aquella isla del *Caribe*, también *Venezuela*, se convirtieron en destino de muchos hombres y mujeres de *Canarias* que buscaron en aquellos países una vida mejor. Actualmente, en un sorprendente giro de la historia, son muchas las personas nacidas en diferentes países latinoamericanos las que han venido a vivir a *Canarias* a la búsqueda de una me-

Son muchas las personas nacidas en diferentes países latinoamericanos las que han venido a vivir a Canarias

jor situación social y económica. De ese modo, sin duda, dentro del contexto español, todo esto ha provocado una notoria hermandad cultural y afectiva entre *Canarias* y *América Latina*. Nuestra memoria, nuestro modo de hablar y nuestro folclore son inexplicables sin esta historia de poderosos intercambios.

Sin embargo, *Canarias* está geográficamente enclavada a unos pocos kilómetros de la costa occidental de *África*. Con seguridad, los primeros pueblos que se establecieron en las islas provenían de aquella tierra. Si bien la tradición de los navegantes portugueses hacia *África* y

*Asia* fue mucho mayor que la de los españoles, no dejó, sin embargo, en ningún momento, de darse un cierto intercambio comercial con *África*. Es cierto que la historia de la segunda mitad del siglo XX pareciera dar razón a quienes sostenían que *Canarias* vivía junto a *África* mientras miraba a *América*. No obstante, hoy en día, la situación geográfica ha acabado por imponerse. Los intercambios comerciales con países como *Cabo Verde*, *Marruecos*, *Senegal*, *Gambia* o *Mauritania* aumentan año tras año. Las personas provenientes de estos u otros terri-

torios del entorno llegan también a nuestras ciudades. El interés común por los fondos pesqueros o las posibles explotaciones petrolíferas generan más y más relaciones. De hecho, el *Gobierno de España* ha decidido establecer en las islas la denominada *Casa de África*, paralela a la *Casa de América*, sita en *Madrid*, y a la *Casa de Asia*, sita en *Barcelona*.

La historia de la segunda mitad del siglo XX pareciera dar la razón a quienes sostenían que Canarias vivía junto a África mientras miraba a América

La tercera orilla a la que *Canarias* mira es *Europa*. Nuestra pertenencia a la comunidad política española marca profundamente la realidad social, cultural y económica de las Islas. Desde la época en que la familia *Augsburgo* llevaba

la corona española, los intercambios comerciales y culturales con *Flandes*, el norte de *Italia*, y otros territorios bajo la dominación de los emperadores fueron muy intensos y propiciaron el establecimiento en nuestras islas de muchas familias provenientes de lugares diversos del viejo continente. Sin duda, la situación peculiar de *Canarias*, en medio de las vías comerciales hacia *América*, *África* y *Asia*, propiciaron una relación peculiar con las diferentes metrópolis europeas. De todos modos, incluso teniendo en cuenta esta especificidad, la histo-

ria de *Canarias* con *Europa* tiene, para lo bueno y para lo malo, mucho que ver con la historia de la ambigua relación del conjunto de *España* con la propia *Europa*. Sin duda, la avalancha del turismo a partir de los años sesenta y la incorporación a la *Comunidad Europea* a mitad de los años ochenta son dos datos que marcan nuestra historia reciente.

En síntesis, por su historia y su geografía, las gentes de *Canarias* viven hoy con la mirada puesta en tres orillas: *América, Asia y Europa*.

### Las posibilidades de cooperación de la sociedad canaria

El último cuarto del siglo XX y los inicios de este tercer milenio han supuesto un tiempo de prosperidad y estabilidad indiscutibles para la sociedad canaria. Como en el resto de *España*, la democracia ha propiciado un periodo de participación y vitalidad crecientes. La aprobación del actual *Estatuto de Autonomía* supuso una cada vez más amplia capacidad para asumir la responsabilidad sobre el propio desarrollo como sociedad. Las instituciones canarias, tanto las de ámbito regional (*Gobierno y Parlamento*) como las de ámbito insular (los diferentes cabildos), han promovido una conciencia de identidad y

de responsabilidad sobre lo que aquí vivimos y sobre lo que sucede en nuestro entorno cercano.

Por otro lado, la entrada junto al resto de *España* en la *Unión Europea* ha tenido también mucho que ver con la mejora económica y la incorporación de la sociedad canaria, no sin desequilibrios y peligros, a eso que llamamos el *Primer Mundo*.

En este contexto, algunos elementos propician la actual dinámica de cooperación con los pueblos del entorno.

En primer lugar, la **toma de conciencia** sobre la realidad del continente africano es cada vez mayor. Muchos elementos lo muestran y lo facilitan. La situación en el *Sahara occidental* despertó, desde su fallida descolonización, la simpatía de grupos muy dinámicos de la sociedad canaria. La llegada de las pateras, con rostros africanos ateridos de frío, y

la, cada vez más evidente, presencia de pobladores provenientes del vecino continente nos recuerdan a diario que *África* está ahí. A esto, debemos sumar el interés creciente de las empresas canarias por las posibilidades de negocio en las relaciones que establecemos en la costa africana del *Atlántico Norte*.

La toma de conciencia sobre la realidad del continente africano es cada vez mayor

rias por las posibilidades de negocio en las relaciones que establecemos en la costa africana del *Atlántico Norte*.

## Estudios e informes

En segundo lugar, toda esta toma de conciencia se hace en una época en la que muchos sentimientos de solidaridad encuentran nuevas mediaciones sociales hasta alcanzar una cierta apariencia de **moda de cooperación**. Está en el ambiente y es ambiguo, pero lo cierto es que las ONG han conseguido incluir en la agenda política, social y cultural los temas que se refieren a la cooperación internacional. Desde la, hasta cierto punto fallida, campaña del 0,7% hasta la incorporación por parte de las empresas de eso que se denomina la responsabilidad social corporativa, hay muchos mimbres sociales que propician y ven con buenos ojos la actividad de cooperación internacional. De hecho, al igual que en otras sociedades de Occidente, en *Canarias* han ido surgiendo múltiples iniciativas y han empezado a vertebrarse no pocas estructuras que nos refieren a la cooperación. La labor del voluntariado se suma a la de cierto número de profesionales que dan cauce a esta corriente y propicia que muchas personas encuentren salida para su impulso solidario.

En tercer lugar, la toma de conciencia y la moda cooperativa ha conseguido repercutir en la existencia de **iniciativas públicas de cooperación**. Esto sucede a todos los niveles de la *Administración*. La *Unión Europea* ha creado diferentes fondos que abordan cuestiones como desarrollo, agua, deuda, energía o, el más

que interesante, *Fondo Europeo de Apoyo a la Paz para África*. Del mismo modo, el *Reino de España* desarrolla su política de cooperación a través de una secretaría general y de la denominada *Agencia Española de Cooperación Internacional*. El afianzamiento de las instituciones de la *Comunidad Autónoma Canaria* ha llevado a nuestro gobierno al nombramiento de un comisionado de *Acción Exterior* del que dependen la *Viceconsejería de Emigración* y la *Dirección General de Relaciones con África*. De hecho, se están dando pasos hacia la consolidación de una *Agencia Canaria de Cooperación Internacional*, mientras algunas organizaciones están impulsando un proyecto de ley sobre cooperación en el *Parlamento Canario*. Pero, además, las corporaciones insulares y locales suelen propiciar la aplicación de diferentes cantidades económicas a proyectos de cooperación exterior. En síntesis, en todos los niveles de la Administración pública la cooperación es un capítulo con asignación presupuestaria.

Hay muchos mimbres sociales que propician y ven con buenos ojos la actividad de la cooperación internacional

## El lugar de la cooperación exterior en Radio ECCA

En medio de esta sociedad que posibilita la sensibilidad cooperante, la *Fundación ECCA* tiene sus peculiaridades. Hay dos que conviene resaltar: a) la cooperación como una consecuencia de la actividad de *Radio ECCA*, y b) un entramado institucional propicio.

En el artículo 6 de los Estatutos de la *Fundación ECCA* podemos leer:

*"Frente a otras muchas posibilidades de acción, por tanto la primera opción de la Fundación, su objetivo más general, es la dedicación primordial a la for-*

El actual entramado institucional que sostiene a Radio ECCA explica también mucho de nuestra forma de hacer cooperación

*mación y a la cultura, tanto en la sociedad donde la Fundación está radicada como también en otros países a través de Proyectos Internacionales de Cooperación para el Desarrollo".*

Sin embargo, *Radio ECCA* no nació para ser una entidad de cooperación exterior como tal cosa es entendida en la actualidad. Como vimos más arriba, desde sus inicios, *ECCA* extendió su actividad a otras sociedades. Siempre lo hizo en colaboración con otras organizaciones y con el objetivo, ya señalado, de transferir nuestra tecnología educativa a instituciones capaces de hacer la misma misión de forma autónoma. Sin embargo, mientras *ECCA* concentraba algunos esfuerzos en esta tarea, no abandonaba su actuación en medio de la sociedad que la vio nacer. *Radio ECCA* nació para enseñar a las personas adultas. El éxito obtenido en el medio geográfico y social que la vio nacer llamó la atención de quienes, a través de la red de la *Compañía de Jesús*, la conocieron. De ese modo, *ECCA* fue invitada a exportar sus modos, sus habilidades. Lo hizo hace tres décadas con muchas entidades latinoamericanas y lo hace hoy también en *África occidental*. Esta actividad cooperadora no sustituye la actuación de *ECCA* en *España*.

Junto a esta historia, el actual entramado institucional que sostiene a *ECCA* explica también mucho de nuestra forma de hacer cooperación. El *Patronato* de *Radio ECCA* está constituido por representantes de todos los grupos que la hicieron nacer, manteniendo la presencia de

Debemos formar a las personas para una actividad que ha evolucionado en volumen y complejidad: la cooperación

la Compañía de Jesús como entidad que tuvo la primera iniciativa y proporcionó el primer impulso. El Presidente del *Gobierno canario* es ahora Presidente de honor del *Patronato de la Fundación ECCA* y el Provincial jesuita Presidente ejecutivo del mismo. Las consejerías de *Educación, Cultura y Deportes del Gobierno canario*, por un lado, y de *Asuntos Sociales y Empleo*, por otro, tienen a sus máximos representantes sentados también a la mesa de este mismo órgano. Igualmente, la *Presidencia del Gobierno de Canarias* sitúa en el *Patronato* al Viceconsejero de *la Presidencia*, es decir, a quien tiene la responsabilidad sobre las políticas generales del *Gobierno* y sobre la cooperación exterior.

La mística inicial de los miembros fundadores y la nueva situación institucional se suman para impulsar a ECCA en el entorno africano

Así, en la historia reciente, la "mística" inicial de los miembros fundadores -respetada por quienes hoy están en los diferentes ámbitos la Casa- y la nueva situación institucional canaria han acabado por sumarse para impulsar en *ECCA* una nueva actividad cooperante con el entorno africano. De ese modo, el *Departamento de Cooperación de Radio ECCA* se ha visto obligado a crecer y a entrar en una dinámica nueva: formar a las personas para una actividad que, con el paso de los años, ha evolucionado en volumen y complejidad. Esta complejidad queda definida por el paso dado desde la pura asesoría de instituciones existentes hacia un modelo en el que la Fundación actúa directamente, aunque de modo provisional, en la atención a las personas adultas de esas sociedades. Así, al margen de lo que las instituciones latinoamericanas que usan el sistema *ECCA* están realizando, la propia *Fundación* desempeña un conjunto de actuaciones que, en la última memoria, queda plasmada en el alumnado de *Cabo Verde, Mauritania y Marruecos*: cinco mil seiscientos siete personas (5.607) que se suman a las catorce mil seiscientos ocho (14.608) en *Península* y a las cuarenta y ocho mil novecientas cincuenta y ocho (48.958) de *Canarias*.

## Cabo Verde: el contexto y la actuación de ECCA

La República de Cabo Verde accedió a la independencia tras la *Revolución de los Claveles* en Portugal. En un artículo publicado en el número 55 de nuestra revista, encontramos muchos de los datos que explican la situación educativa en Cabo Verde. En síntesis, tras la independencia, la preocupación por la educación ha sido una realidad permanente. De ese modo, las estadísticas de esta república insular son manifiestamente mejores que las de otros países del entorno. Por tanto, la formación básica está bastante cubierta en la escuela caboverdiana. Las necesidades educativas de las personas adultas, allí donde ECCA tiene toda su experiencia, aparecen vinculadas al relativo auge económico de los últimos tiempos. Es decir, se trata más bien de unas necesidades educativas referidas a la formación profesional.

En el *Informe sobre el Desarrollo Humano 2004*, publicado por el PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo), *Cabo Verde* figura en el puesto ciento cinco. Aunque es un puesto muy por detrás de la mitad del conjunto de los

países del listado, sin embargo, tenemos que observar que es de los mejor situados en el conjunto del *África subsahariana*. *Sudáfrica* es la siguiente entrada en esta lista, en el puesto ciento once. Algunos países vecinos de *Cabo Verde* tienen puestos muy inferiores: *Senegal* es el ciento cincuenta y seis; *Guinea Bissau*, el ciento sesenta y seis y así sigue una lista con países en peor situación. Sabemos que el *índice de desarrollo humano* toma en cuenta tres parámetros fundamentales: la esperanza de vida al nacer, la tasa bruta de matriculación en educación primaria, secundaria y terciaria y, finalmente, el producto interior bruto por persona en dólares. Todo esto refuerza nuestro análisis inicial: la cooperación en *Cabo Verde*, sin dejar de lado objetivos comunitarios y de educación más básica, puede tener un pie fuerte en la capacitación para el desempeño de trabajos demandados por una sociedad con perspectivas de desarrollo económico.

En este contexto concreto, las actuaciones de ECCA han contado con el patrocinio del *Gobierno de Canarias* y de la *Agencia Española de Cooperación Internacional*. Este es su recorrido histórico:

En Cabo Verde, las necesidades educativas de las personas adultas aparecen vinculadas al relativo auge económico

## Estudios e informes

· En 1986, proyecto *Psicología del niño*, patrocinado por la UNESCO y desarrollado por el Gobierno de Cabo Verde.

· En 1999, proyecto *A manipulação de alimentos*, patrocinado por la AECI y el Gobierno de Canarias y desarrollado por el Ministerio de Salud caboverdiano.

· Entre el 2001 y el 2005, proyecto *Formación de personas adultas a distancia (Sistema ECCA) para el Desarrollo Económico de Cabo Verde*, con el patrocinio de la AECI y la Dirección General de Relaciones con África, y con la actuación de la Dirección General de Alfabetización y de Formación de Adultos de Cabo Verde.

Como tesis central de estas notas, venimos diciendo que la cooperación en ECCA pretende siempre un doble objetivo: ayudar a la formación de las personas en las sociedades en las que actuamos y, en segundo lugar, pero no con menor importancia, transferir nuestra tecnología educativa a alguna institución capaz de actuar luego con autonomía en esa misma sociedad.

Tras más de cuatro años de intervención, el nivel de desarrollo de ambos procesos en Cabo Verde es, hasta hoy, satisfactorio<sup>7</sup>. Actualmente, el equipamiento de la Radio Educativa es avanzado. La formación de sus cuadros nos conducen hacia una autonomía muy amplia en

el que la labor del personal de ECCA queda más centrada en la asesoría y la asistencia puntual. En concreto, nuestra presencia actual se dedica prioritariamente a la colaboración con las autoridades caboverdianas en la elaboración de un Diseño Curricular Básico para personas adultas y en sentar las bases para la creación de un Subsistema Nacional de Educación de personas adultas a distancia.

### Kelimat: alfabetización en Mauritania

Mauritania vive hoy un momento especial. Los gobernantes actuales afirman haber tomado el poder únicamente con la pretensión de organizar elecciones auténticamente democráticas. Sin embargo, la situación de la República Islámica de Mauritania es compleja. Los indicadores de desarrollo humano no dejan un panorama muy alentador. La esperanza media de vida apenas supera los 52 años; las enseñanzas combinadas desde la primaria a los estudios universitarios arrojan una media del 45%; finalmente, la renta alcanza los mil setecientos sesenta y seis dólares (1.766 \$) por persona. De ese modo, Mauritania ocupa el puesto ciento cincuenta y dos (152) en el listado total de los países que aparecen en el Informe de Desarrollo Humano.

Si nos centramos en algunos indicadores educativos, observamos que sólo el 51% de las personas adultas -mayores de quince años- está alfabetizada. La cifra, comparada con el resto de los países del mundo, es mala, aunque no tan mala si observamos su mejora en los últimos: en 1990, la alfabetización sólo alcanzaba al 34% de las personas adultas. Si comparamos el dato con los países fronterizos de Mauritania, observamos que sólo Argelia (69%) tiene una mejor situación en la llegada de alfabetización a las personas adultas. Marruecos (50%) presenta unos datos muy similares en porcentaje a los mauritanos. Sin embargo, Senegal (39%) y Mali (19%) se encuentran en una situación francamente peor.

En este contexto, la intervención de Radio ECCA ha sido la siguiente:

- En 2000, el curso *Salud y participación comunitaria*, se impartió en Nouadhibou<sup>8</sup> en dos ediciones sucesivas, una en colaboración con *Médicos del Mundo* y otra con el único apoyo del Ayuntamiento de Nouadhibou.

· A partir de 2001, *Curso de alfabetización y postalfabetización en árabe para personas adultas en el municipio de Nouadhibou y, posteriormente, para el resto de Mauritania: 2001-2005 (cuatro años)*. La financiación del proyecto corrió a cargo de la *AECI* y del *Gobierno de Canarias*.

· En 2004, *Animación a la lectura*, patrocinado por el *Ayuntamiento de Cáceres*.

· En 2005, *Salud y participación comunitaria*, en *Noaukchott*. Este programa contó con la colaboración del *Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria*.

En la actualidad, el programa de alfabetización se desarrolla en cuatro puntos: las localidades de *Noaudhibou* y *Rosso*, y los barrios capitalinos de *Dar Naim* y *Riad*. La actuación en la *República Islámica de Mauritania* ha sido, para *ECCA* y su personal, un acontecimiento especial. Se trata de una intervención que exige la adaptación a una realidad cultural muy diferente a la originaria de nuestra institución. Las diferencias religiosas y culturales obligan a un esfuerzo grande para favorecer el in-

Se trata de una intervención que exige la adaptación a una realidad cultural muy diferente a la originaria de nuestra institución

tercambio y la apertura. La presencia de personas de ECCA desplazadas en las diferentes ciudades mauritanas ha sido complementada con la presencia de profesionales mauritanos desplazados a la sede central de Radio ECCA en Las Palmas de Gran Canaria<sup>9</sup>.

La situación de la sociedad civil y política mauritana hacen especialmente difícil, en la actualidad, conseguir la transferencia de nuestro sistema educativo a una contraparte fuerte capaz de funcionar con autonomía. El Gobierno mauritano vincula la actuación de *Radio ECCA* a las campañas de alfabetización, un objetivo bueno en sí mismo. De hecho, ya son varios miles de personas, mujeres fundamentalmente, las que han alcanzado un punto de alfabetización más que aceptable. Mil anécdotas jalonan esta presencia y actuación en *Mauritania*. Sin embargo, desde la perspectiva de *Radio ECCA*, la alfabetización es un objetivo importante pero no el único. Para que una campaña de alfabetización genere un cambio real en el nivel educativo, otros programas deben apoyar esta formación encaminando a las personas adultas a obtener, al menos, la misma cualifi-

cación educativa que promueve la educación obligatoria. Para eso, la pretensión de *ECCA*, también en *Mauritania*, seguirá siendo la de transferir nuestro saber hacer a una institución de la sociedad mauritana capaz de funcionar en red pero autónomamente.

### Proyecto Curesma: Agadir

A unos pocos kilómetros de las *Islas Canarias*, sobre la costa atlántica marroquí, la ciudad de *Agadir* se extiende espléndida. Desde el avión, los alrededores de la ciudad se asemejan a la costa del sudeste de la *Península Ibérica*: enormes extensiones cubiertas por los invernaderos

denotan un fuerte desarrollo agrícola; sobre las playas, algunas instalaciones hoteleras apuntan un nuevo modo de vida. *Marruecos* ocupa el puesto ciento veinticuatro (124) en el *Índice de Desarrollo Humano*. La esperanza media de vida casi alcanza los setenta años (69,7); sin embargo, el nivel combinado de los tres niveles educativos, no alcanza más que al 58% de su población; la renta media por persona apenas supera los cuatro mil dólares (4.000\$). En *Marruecos*, sólo la mitad de la pobla-

Para que una campaña de alfabetización genere un cambio real, otros programas deben apoyar la formación de las personas adultas

A través de la enseñanza de la lengua, incidimos en el fortalecimiento de los lazos culturales y de las posibilidades de intercambio

ción adulta sabe leer y escribir. No obstante, el noventa por ciento de los niños y niñas tienen ya acceso a la escuela.

En *Marruecos* se vive, probablemente con más intensidad que en otros países, la dialéctica entre la tradición y la modernización -al estilo occidental- en que está sumida buena parte del mundo árabe. *Agadir* se nos presenta como una ciudad cosmopolita, con fuerte influencia cultural francófona. Muchas empresas con capital internacional han visto en la comarca una posibilidad de desarrollo centrado, fundamentalmente, en agricultura y turismo. Los ciudadanos y ciudadanas luchan con ahínco por la mejora de sus condiciones económicas y anhelan las posibilidades de desarrollo que llegan a través de la señal de televisión y en las nuevas empresas donde muchos de ellos encuentran trabajo. El pluriempleo ayuda a mejorar su nivel de vida.

En este contexto, *Radio ECCA* forma parte de una alianza que le permite desarrollar el proyecto *CURESMA* (*Curso de Español en Marruecos*).

Frente a otros proyectos de cooperación, aquí tenemos algunas características diferenciales:

- La población meta a la que nos dirigimos es, fundamentalmente, la naciente clase media de la ciudad de *Agadir*. No se trata, por tanto, de personas con bajo nivel educativo. Se trata, mayoritariamente, de estudiantes o profesionales que trabajan en empresas turísticas, comerciales o agrícolas con proyección en el exterior.
- El medio que usamos no es aquí la radio sino *internet*, pues nuestro sistema pedagógico y educativo se ha mostrado igual de eficaz a través de la red.
- Los contenidos de este proyecto de cooperación no se parecen a otros realizados hasta el momento. Hablamos de enseñanza del castellano. Es cierto que, a través de la enseñanza de la lengua, incidimos en el fortalecimiento de los lazos culturales y de las posibilidades de intercambio entre la comarca de *Agadir* y la sociedad española en general y canaria en específico.

Cuando este artículo se publique es muy probable que *Radio ECCA* haya ampliado su actuación en *Marruecos* a otras áreas de formación. En la actualidad se están dando pasos para ampliarla hacia el área de salud y participación sociocomunitaria. Esto habrá sido posible,

## Estudios e informes

en buena medida, gracias al esfuerzo realizado en el proyecto *Curesma* que ha servido de presentación de nuestra tarea a la sociedad y las instituciones marroquíes. Nuestra pretensión final, como en el resto de los países donde estamos, será doble: ayudar a la formación de las personas con más necesidades educativas y, a la vez, traspasar nuestro saber hacer, nuestro sistema educativo, a alguna institución que pueda hacerse responsable del mismo en el territorio concreto. Pero además, estas otras observaciones dan razón de cómo la misión de *ECCA* se realiza en el proyecto *CURESMA*:

a) La alfabetización digital y la posibilidad de acceder a Internet y a la teleformación suponen un paso más en la lucha contra las desigualdades Norte - Sur, pues la aparición de Internet ha acentuado la brecha entre ambos hemisferios.

b) En estos momentos, la población de Agadir está experimentando un fenómeno parecido al vivido en España en los años 70: una especie de "Edad dorada de la Educación", y las demandas son diversas. Estas personas que, efectivamente, no tienen un bajo nivel educativo "tienen fe": creen firmemente que la formación continua y complementaria puede ayudarlas a crecer, no ya econó-

micamente, sino como profesionales y personas. Hay auténtica sed de formación, pero -como comentan las personas de la hostelería con la que fácilmente tenemos relación- la cultura es, para su situación económica, muy cara. Para sus padres y madres, simplemente un lujo que no pueden pagar a sus vástagos. Sin embargo, encontramos casos de empresas que invierten bastante capital en la formación de su plantilla, de tal manera que coinciden, en una misma clase, el jefe y sus subalternos/as (hasta el más humilde). Y eso es otro de los logros del Proyecto.

c) Finalmente, como en el conjunto de los proyectos de cooperación *ECCA*, en este caso, la significación del mismo viene dada por la continuidad y el dinamismo que genere en la sociedad de *Agadir*. En ese sentido, debemos apuntar que -una vez finalizado el Proyecto- se pretende formar la ASSOCIATION DES AMIS DE LA LANGUE ESPAGNOLE (A.A.L.E.), en la que participarían los mismos socios, con el fin -entre otros- de seguir dando respuesta a la demanda del alumnado.

## Nuestra experiencia: de lo que pretendemos a lo que conseguimos

La pretensión de la *Fundación ECCA* en su cooperación está siempre orientada por el doble objetivo que venimos señalando: a) el fortalecimiento institucional que permita el traspaso de nuestra tecnología educativa a una entidad local, y b) la formación de las personas de modo que incidamos en la mejora de su situación de vida. Pero, ¿qué es lo que de hecho conseguimos?<sup>10</sup>

El sentido del Proyecto viene dado por la continuidad y el dinamismo que genere en la sociedad de Agadir

En primer lugar, es evidente que se da cierto fortalecimiento de las instituciones locales. Se trata, sin embargo, de un fenómeno desigual. La experiencia en *Cabo Verde* nos lo muestra ante resultados tan evidentes como el nuevo *Instituto Caboverdiano de Educación Radiofónica*. Del mismo modo, en *Mauritania*, gracias a múltiples corrientes, se ha creado el *Ministerio para la Alfabetización*. En torno al proyecto CURESMA, en *Agadir*, se ha desa-

rollado una amplia alianza institucional que ha puesto en marcha un *Centro de la Lengua Española*. Aparte de este nivel alto de institucionalización, los cursos de *ECCA*, fundamentalmente los dirigidos al tema de *salud y participación ciudadana*, han generado, en algunas ocasiones, cierto desarrollo del asociacionismo.

En segundo lugar, casi como efecto inmediato de lo señalado en el punto anterior, la educación ha pasado a tener una visualización e importancia social mayor. Esto, como decimos, tiene que ver con el fortalecimiento de las instituciones, pero también con la aceptación popular de los programas y por los efectos que ha generado en la población meta. Podemos destacar tres rasgos: el aumento de confianza en las propias posibilidades, la manifestación explícita de las mejoras personales adquiridas a través de los procesos formativos y la preocupación por la formación de los más jóvenes de la familia.

En tercer lugar, se da un fuerte intercambio cultural. Las personas de *ECCA* han entrado en contacto directo con poblaciones de notable diferencia cultural. El respeto y el mutuo aprecio se han dado incluso a pesar de situaciones de conflicto o de negociación complicada. Se trata de un mutuo intercambio que, por otro lado, cualifica casi todo proce-

## Estudios e informes

so de aprendizaje: el/la enseñante aprende, el/la aprendiz enseña. La formación de nuestra población meta ha implicado, a su vez, la formación de nuestros equipos personales. Nos hemos visto obligados por una nueva realidad a buscar nuevas precisiones en nuestro modo de actuar, a adquirir nuevos hábitos, a generar nuevos procedimientos de funcionamiento. La cooperación, en ese sentido, nos ha mejorado como institución.

Porque es evidente que nos hemos encontrado con situaciones inesperadas de las que hemos tenido que aprender: algunas consideraciones referentes a consecuencias ecológicas de nuestro proyecto<sup>11</sup>, la adaptación rápida a volúmenes de audiencia no previstos, el mantenimiento de los equipos técnicos en condiciones muy adversas, la generación de grupos de trabajo con barreras idiomáticas, la complejidad de las relaciones entre las personas de la sede central y las que están trabajando en el terreno, etc.

Para poder afrontar todas estas novedades con suficiente éxito, nuestra experiencia nos indica algunos puntos de interés:

- El *Sistema ECCA* de enseñanza a distancia y/o semipresencial es bueno. Está suficientemente contrastado en nuestro territorio de implantación inicial y también en

otros ámbitos culturales. La confianza que tenemos depositada en él no es gratuita y se confirma a diario.

- El rigor y la profesionalidad en el trabajo es clave de la obtención de los objetivos señalados. La cooperación, tal y como se realiza en *ECCA*, no saldría adelante con equipos de voluntariado sin preparación adecuada. La sistematización de nuestros procedimientos es de extrema importancia. La formación de nuestras personas, tanto de las que están en el terreno como de aquellas que se encargan de las labores de la sede central, debe orientarse a la construcción de un equipo humano que valora su propio trabajo, con una fuerte motivación altruista, contagioso en su entusiasmo para el conjunto de la institución y flexible en su aprendizaje.

- La alianza en torno al proyecto concreto que pretendemos realizar y en torno a la *Fundación ECCA* en general es una ayuda fundamental. Esa alianza se genera desde el momento mismo de la toma de contacto y ha de perdurar una vez acabe la intervención específica en la que hemos estado implicados. Esa alianza afecta a las personas destinatarias, quienes trabajan en *ECCA* y

las instituciones que nos dan cobertura económica o jurídica. La solidez de esa alianza permite superar conflictos o dificultades inesperadas.

## Hacia dónde vamos

El horizonte está marcado por una doble tarea: el refuerzo de la *Red del Sistema ECCA* y la intervención en sociedades con fuertes necesidades educativas para las personas adultas.

El *Plan Estratégico Institucional de Radio ECCA*, recientemente aprobado en reunión ordinaria de su *Patronato*, a 13 de febrero de 2006, contempla ambas líneas de trabajo.

En la primera dirección, *Radio ECCA* pondrá en marcha las siguientes actividades:

- a) La actualización y ejecución del proyecto *Portal Web para el Sistema ECCA*.
- b) La celebración de encuentros periódicos entre todas las instituciones usuarias del *Sistema ECCA*.
- c) Un plan para intercambios profesionales entre todas las instituciones usuarias del *Sistema ECCA*.

En la segunda dirección, la referida a la intervención en sociedades con mayores necesidades educativas, *ECCA* actúa como una institución

que colabora con otras. En este momento, el listado de presencias de *ECCA* se pacta con el *Gobierno de Canarias*, la *Agencia Española de Cooperación Internacional* y las autoridades educativas locales.

Todo esto nos obliga a la actualización del plan de trabajo del *Departamento de Cooperación Internacional* de la *Fundación ECCA*. Del mismo modo, nos vemos obligados a dotar a este departamento de recursos humanos, informáticos y mobiliario convenientes.

La actuación c.2.3 de nuestro *PEI* dice así: «Actualización de las normativas sobre la situación del trabajador o trabajadora de *ECCA* desplazado en tareas de cooperación internacional». Al fin y al cabo, *ECCA* es una institución de personas y para las personas. Los rostros de las mujeres que se reúnen bajo una jaima para escuchar la emisión radiofónica, revestidas con sus melfas, dan sentido a lo que hacemos desde esta casa. Esos rostros están acompañados: profesores y profesoras locales, personal *ECCA* en el terreno, las personas responsables de cooperación en la sede central, toda la Casa, incluyendo a los miembros de su *Patronato*. De ese modo, *ECCA* es una alianza a favor de la educación de las personas adultas, en las islas donde nació y en otros pueblos.

### Notas

<sup>1</sup> En el equipo de reflexión participaron: Margarita Acosta, Luisa María Ayala, Cristina Boissier, Juana Rosa González, Lucas López, Margarita López y María del Carmen Palmés.

<sup>2</sup> El *Informe de Cooperación de Radio ECCA* explica: "La estancia en Praia, capital del Estado, en la isla de Santiago, del técnico de Radio ECCA, fue entre el 28 de junio y el 30 de julio, un mes. Con múltiples dificultades por la escasez de medios técnicos y humanos (se disponía tan solo de dos máquinas de escribir y una policopiadora), se elaboró el material impreso para el curso *Psicologia da criança (Psicología del niño)*, destinado a unos 1.500 profesores caboverdianos que sólo tenían una formación mínima de seis años. Para dicho trabajo se contó con los seis profesionales de Radio Educativa, a los que se formó en las técnicas de elaboración de material impreso para la enseñanza radiofónica, y en el diseño de un plan organizativo y pedagógico para poner en marcha el curso: promoción, distribución, matriculación y control económico y pedagógico. Todo ello en un mes. El curso constaba de 15 temas que se radiarían durante ocho semanas, a razón de dos clases por semana de media hora de duración".

<sup>3</sup> Más información en el *Informe de Cooperación de Radio ECCA*: "*Saúde e participação comunitária* fue un curso elaborado con la metodología ECCA y que fue posible gracias a la colaboración de la ONG Médicos del Mundo, la Dirección Nacional de Salud Pública del Ministerio de Salud de la República de Angola, la Delegación Provincial de Salud de Bengo y de la Delegación Municipal de Salud de Dande. Se enmarca dentro de un proyecto de Médicos del Mundo denominado *Plan Estratégico para el Desarrollo del Sistema Local de Salud de Dande*. El curso, destinado a la población adulta analfabeta de la parte norte de la provincia de Bengo, nace en respuesta a la deficiente situación sociosanitaria constatada en dicha población con la pretensión de propiciar la participación comunitaria en la mejora de las condiciones de vida. A tal fin, incluye un programa de contenidos que aborda temas como la participación comunitaria, salud y enfermedad, la alimentación, el agua, la higiene, las enfermedades de transmisión sexual y el desarrollo del niño, entre otros. Para la implementación del mismo, se utilizó una metodología basada en el Sistema ECCA de enseñanza a distancia, en este caso semipresencial, con tres soportes básicos: la clase radiofónica (10 clases), el material impreso (10 esquemas) y la tutoría presencial (11 encuentros)".

<sup>4</sup> De nuevo, este es el relato tal y como aparece en el *Informe de Cooperación de Radio ECCA*: "La formación para la producción y grabación del curso fue llevada a cabo por tres profesionales del Ayuntamiento de Noauidhibou desplazados a Gran Canaria. Las clases se grabaron en hassanía, dialecto del árabe culto, y en francés, ya que el 30% de la población es negro-africana y habla diversos idiomas como el wolof, pular, soninke, bambara, etc., pero entre ellos se entienden en un mínimo de francés. La primera edición del curso se llevó a cabo del 29 de abril al 4 de julio, y la segunda del 16 de septiembre al 21 de noviembre de 2000".

<sup>5</sup> Así queda relatado en el *Informe de Cooperación de Radio ECCA*: "En 1967 la Dirección General del Gobierno del Sahara solicitó a Radio ECCA cursos de alfabetización en su territorio. Cuatro maestros destinados en dicha Dirección General se prepararon en Radio ECCA, en Las Palmas, para tal fin. Partieron hacia el Sahara

donde iniciaron su tarea de profesores orientadores en seis niveles de formación. Las clases radiofónicas grabadas en Canarias se emiten a través de Radio Sahara. Los materiales para el seguimiento de las clases (material impreso y las cintas con las clases grabadas) eran enviados semanal o mensualmente, a través de los aviones que regularmente cubrían la ruta entre Canarias y el Sahara. Mientras, los cuatro profesores orientadores desarrollan su labor: Villa Cisneros, L'Ayoun y Smara son poblaciones beneficiadas donde se encontraba gran número del alumnado que seguía los cursos de formación. Pero su trabajo no se limita a las urbes, los cuatro maestros se adentran en el desierto y siguen las rutas milenarias de las gentes nómadas trasladándose con ellas y con su ganado. Las jaimas se convierten en aulas improvisadas y las alfombras en la base donde se trabajan los esquemas de Radio ECCA. Esta intensa y admirable labor se desarrolla durante 5 años hasta que la situación política se deteriora y los españoles deben abandonar el país. En su conjunto, se matricularon más de 2.000 personas".

<sup>6</sup> Robert Whithe, UNESCO, *La asunción del sistema ECCA por parte de Radio Santamaría*.

<sup>7</sup> *Alfabetización y postalfabetización por radio*, Editorial Popular y OEI, República Dominicana.

<sup>8</sup> Estos cuadros nos dan una idea suficiente de la situación actual del proyecto en la República de Cabo Verde:

### ÁMBITO I: ACCIONES FORMATIVAS DESARROLLADAS

FASE	ACCIONES FORMATIVAS	ALUMNADO	RECURSOS HUMANOS
FASE IV Curso 2004/05  (Prórroga hasta junio 2006)	● Español: ¡Comunícate! 1	● Alumnado previsto: 500 ● Alumnado matriculado: 459	● 25 monitores/as por acción formativa*
	● Calidad en la atención al cliente	● Alumnado previsto: 500 ● Alumnado matriculado: 153	● 17 coordinadores/as locales
	● Animador de tiempo libre	● Alumnado previsto: 500 ● Alumnado matriculado: 300	● 1 coordinador central en Cabo Verde
	● Recepcionista	● Alumnado previsto: 500 ● Alumnado matriculado: 191	● 1 coordinadora central en Canarias
	● Francés turístico	● Alumnado previsto: 500 ● Alumnado matriculado: 226	● 4 miembros de Producción en Cabo Verde
	● Guía turístico	● Alumnado previsto: 500 (Pendiente de comenzar)	● 2 personas en Grabación en Canarias
	● Inglés turístico	● Alumnado previsto: 500 (Pendiente de comenzar)	● 1 persona en Diagramación en Cabo Verde
● Informática básica	● Alumnado previsto: 500 (Pendiente de comenzar)	● 1 persona en Diagramación en Canarias	
TOTAL ALUMNADO PREVISTO: 4.000			
TOTAL ALUMNADO MATRICULADO (hasta enero de 2006): 1.329			
* Existen monitores/as que participan en la implantación de varios cursos.			

## ÁMBITO II: FORMACIÓN DE PROFESIONALES

FASE	ACCIONES FORMATIVAS	PORCENTAJE DE EJECUCIÓN
FASE IV Curso 2004/05 (Prórroga hasta junio 2006)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Formación con personal técnico y directivo de la DGAEA.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 50%</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Formación en diseño, producción, diagramación, grabación, emisión, edición, implantación, gestión y coordinación de cada una de las acciones formativas previstas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 50%</li> </ul>

<sup>9</sup> Los objetivos del proyecto:

- En la tarea de producción de los materiales: elaborar un material didáctico dirigido a mujeres con un alto índice de analfabetismo, propiciar que el "corpus" del módulo estuviera presidido por la trilogía salud, consumo y medio ambiente, y conseguir que el programa tuviera como elemento integrador la participación comunitaria.
- Realizar un breve diagnóstico de la situación sanitaria en Nouadhibou en base a las realidades locales para favorecer la participación comunitaria como instrumento de lucha contra las enfermedades, aplicando las estrategias indispensables para asegurarla.

<sup>10</sup> Entre los condicionantes de nuestro trabajo en Mauritania, destacamos los siguientes:

a) se trata de un país joven, que evoluciona a gran velocidad desde una sociedad primordialmente rural a la actual concentración en la capital y algunas otras poblaciones; b) el interés de las personas por acercarse al estudio sorprende a las propias autoridades; c) el bajo reconocimiento económico de los/as docentes dificulta la tarea; d) los valores que ayudan a la educación, como la disciplina, la mirada hacia el futuro o el ahorro no son siempre compartidos por el conjunto de la población meta; e) los modos de vida tribales siguen vigentes por debajo de la organización política oficial; f) el modo de presencia de lo religioso contrasta fuertemente con el medio europeo en el que vivimos y pensamos los miembros de los diferentes equipos de ECCA: los materiales, por más que cuidados en este aspecto, pueden resultar excesivamente laicistas para la mentalidad musulmana dominante en Mauritania; g) el carácter multiétnico de la sociedad no es fácil de recoger en nuestros programas que, por otro lado, están apoyados por una Administración pública que tiene su prioridad educativa en la enseñanza del árabe.

<sup>11</sup> Dejamos de lado en este punto los resultados numéricos.

<sup>12</sup> Como la acumulación de pilas eléctricas allí donde el uso de la radio no estaba alimentado de red alguna.